

***Rompiendo el Espejo Invertido:***

*La búsqueda para autosuficiencia y una vida campesina y digna*

Chiapas, México

**Tara Brian**

Asesor del Proyecto: **Tania González Flores**

Director Académico: **Jonathan Treat**  
Coordinadora Académica: **Sara Méndez**

School of International Training México: Desarrollo de Base y Cambio Social

***Abstracto***

La vida campesina e indígena ha sido amenazada por siglos de explotación y marginalización. Ahora neoliberalismo, el último capítulo en la historia de dominio, está creando cada vez más pobreza, vulnerabilidad y dependencia en el campo. En el intento, las diversas culturas rurales están perdiendo su autosuficiencia, costumbres, sabiduría y relación con la naturaleza. Se enfrentan un dilema: tratar de entrar en el mundo “moderno” a costa de perder su cultura, o quedarse en el campo empobrecidos y olvidados. En este proyecto yo exploro como comunidades campesinas e indígenas están luchando para crear una tercera opción: un futuro en que ellos puedan vivir en el campo con abundancia y dignidad. En este estudio yo investigo como comunidades están luchando para recuperar su autosuficiencia, tradiciones y conocimientos como un primer paso hacia el futuro con que sueñan.

Para investigar estos temas yo tuve el privilegio de colaborar con la Escuela Popular de Agua y Energía en Chiapas, México. La escuela busca de formar promotores comunitarios en tecnologías apropiadas y agricultura sustentable para que las comunidades puedan recuperar una vida que sea en armonía con el medio ambiente y en que ellos sean autosuficientes y fuertes.

***Tabla de Contenido***

Introducción a la Lucha.....	4
Buscando Alternativas: La Escuela Popular de Agua y Energía.....	5
Métodos de Investigación.....	7
Neoliberalismo y la Creación de Dependencia: Un Capitulo en la Historia de Explotación.....	8
Soñando Con una Nueva Realidad.....	12
Autosuficiencia: Señales de Dependencia, Iniciativas de Poder.....	15
I. Soberanía Alimentaria.....	15
1. Modernizando el Campo: Enfrentando los “Apoyos” del Gobierno.....	15
Los Primeros Pasos Hacia Comunidades Sin Químicos.....	19
2. Luchando por Semillas, la Fuente de Vida y Cultura.....	21
II. Agua y Energía: Purificando la Tierra y el Cuerpo.....	24
1. Incendiando la Fuente de la Llama: Bosques, Leña y Energía.....	24
2. Agua: ¿Una Fuente de Poder o de Vulnerabilidad?.....	27
Cultura Anciana en un Mundo Moderno: El Enigma de la Modernidad.....	29
Conclusión: Rompiendo el Espejo Invertido.....	32
Agradecimientos.....	34
Notas.....	35
Bibliografía.....	39
Contactos.....	42

## ***Introducción a la Lucha***

Hace casi dos horas que estamos viajando por los verdes cerros de Chiapas cuando llegamos al fin de la carretera y empezamos a mecernos por la terracería que serpentea por la montaña de Guaquitepec. Doblamos una curva y el sol ilumina una ladera moteada con casitas y una iglesia que sube arriba del pueblo. Pronto estamos en el medio de la comunidad de Guaquitepec, entrando la puerta del Bachillerato Fray Bartolomé de Las Casas. Estoy emocionada de ver la escuela y conocer los estudiantes porque, además de materias convencionales, el bachillerato ofrece a los jóvenes clases de agricultura orgánica y sustentable. La puerta no parece nada especial, pero al otro lado es como hemos entrado al jardín secreto. Un gran árbol de mango proyecta una agradable sombra y flores coloridas adornan el área central, chicos y chicas vestidas de trajes tradicionales se sientan afuera platicando y pajaros vuelan aéreo. Detrás de las salas, el trabajo de los estudiantes es evidente por parcelas llenas de hortalizas y pequeños invernaderos. Estoy en el bachillerato con representantes de la Escuela Popular de Agua y Energía (EPAE), la organización con que estoy colaborando para mi proyecto de investigación. Estamos en el bachillerato para dar a los alumnos un taller sobre eco tecnologías. Al final del taller visitamos la casa de uno de los estudiantes del EPAE que ha construido una estufa ahorradora de leña. Doce listos jóvenes con ojos brillantes platican sobre la estufa y la necesidad de proteger sus recursos naturales y el ambiente. Tienen tanto potencial, tanta energía y entusiasmo.

¿Cuales son las vidas que vivirán? Políticas gubernamentales que están abriendo el país al mercado mundial están quitando la habilidad de sobrevivir en el campo, forzando a muchos jóvenes a seguir otro tipo de vida en la ciudad; megaproyectos de grandes transnacionales están luchando para saquear por la fuerza o engaño su tierra; la modernización de agricultura está

contaminando sus tierras y ríos y arrasando sus tradiciones agrícolas y culturales; nuevas semillas genéticamente modificadas están amenazando su cultura y el poder de controlar su propio alimento básico; y por todas estas amenazas los campesinos están en peligro de perder su anciana sabiduría de la naturaleza y su autosuficiencia. ¿Como los estudiantes van a reaccionar a todas estas amenazas a su moda de vida? A través del bachillerato, los jóvenes de Guaquitepec están recuperando los conocimientos de sus antepasados que han sido perdidos. Están aprendiendo como mantener su poder de autosuficiencia. ¿Pero pueden soñar con vivir en el campo con dignidad y orgullo, autosuficiencia y poder? ¿Pueden soñar con mantener su cultura sin ser excluidos? ¿O van a irse de la comunidad, siguiendo la carretera hasta la ciudad en búsqueda de alternativas para sobrevivir?

En este proyecto yo investigo como comunidades campesinos y indígenas están luchando para recuperar su sabiduría y respeto por la naturaleza, su autosuficiencia, y su propia fuerza ante campañas de “desarrollo” y “modernización” que amenazan hacer las comunidades vulnerables y dependientes en el mercado, y que no les importan si destruyen la distintas culturas, modos de vida, y cosmo-visiones de los campesinos y indígenas en el proceso.

### ***Buscando Alternativas: La Escuela Popular de Agua y Energía***

Para investigar estos temas tuve el gran privilegio de poder colaborar con la Escuela Popular de Agua y Energía (EPAE) ubicada en el estado de Chiapas. La escuela es una iniciativa nueva de la organización Otros Mundos que intenta formar promotores comunitarios en tecnologías apropiadas y agricultura sustentable. La escuela surgió del deseo de crear una realidad distinta, “un mundo unido en el reconocimiento a la diversidad biológica y cultural, donde la diversidad es la paz que se construye con otras formas propias (alter-natos) de vivir en armonía con el medio ambiente y otras culturas.”<sup>1</sup> En vez de resistir el neoliberalismo y el

modelo capitalista que amenazan los campesinos, la EPAE busca crear una alternativa en que los campesinos sean los agentes de su propio futuro.

La Escuela Popular de Agua y Energía empezó en Agosto de 2008, y consiste en nueve módulos por año sobre tecnologías apropiadas con el objetivo de “propiciar el uso y manejo sustentable en torno al agua, la energía y los recursos agroforestales en las comunidades indígenas, rurales y urbanas empobrecidas de Chiapas.”<sup>ii</sup> Cada modulo dura 4 o 5 días e incluye charlas, discusiones entre el grupo, excursiones educativas, y trabajo práctico. El modulo uno fue dedicado conocer cuales eran las diferentes necesidades y problemas que enfrentaban las comunidades que participan. Los próximos módulos fueron acerca de tratamiento de aguas grises y negras y la construcción de una letrina seca; el manejo sustentable de agua y la construcción de una cisterna para captar agua de lluvia; eco tecnologías en energías alternativas y la construcción de una estufa ahorradora de leña y una olla solar; biodigestores; y agroecultura, la combinación de agricultura sustentable y orgánica y el aspecto del espíritu y la cultura.<sup>iii</sup> La EPAE empezó trabajar estrechamente con 10 comunidades alrededor de San Cristóbal de las Casas y Comitán, pero por varias razones ahora quedan sólo cuatro. Cada comunidad nominó tres promotores para asistir la EPAE y cada promotor tiene la obligación de llevar lo que aprende hasta los demás de la comunidad. Cada mes hay una reunión del Consejo Directivo de la Escuela para hablar con los representantes de las comunidades sobre el funcionamiento de la EPAE, los retos, los éxitos, como siguen las comunidades y que quieren de la EPAE.

Aunque los objetivos de la EPAE se enfocan más en cuestiones de a la gestión del agua y energías alternativas, yo escogí dedicar una parte significativa de esta investigación al tema de soberanía alimentaria. Esta decisión fue tomada por dos razones. Una porque en el tiempo en que yo estaba colaborando con la escuela el tema de estudio fue sobre cuestiones de agricultura

sustentable. Y otra porque este tema me interesa y anima mucho y está más relacionada al tema de cultura que también voy a abordar. También, además de estar a la base de la autosuficiencia, salud y cultura, la agricultura es el trabajo principal de los promotores y cuestiones de soberanía alimentaria representa una de sus más altas prioridades<sup>1</sup>.

### ***Métodos de Investigación***

Yo tuve la oportunidad de asistir dos de los módulos de la EPAE, el primero sobre biodigestores (utilizando estiércol para producir biogás) y el segundo sobre agroecultura. Durante este tiempo yo observaba y participaba en los talleres y discusiones, platicaba con los promotores y hacía entrevistas más formales con ellos. Además, como parte de las talleres fui con el grupo a algunas comunidades, organizaciones e iniciativas trabajando en el mismo tema. Me habría gustado haber vivido en una de las comunidades que participe en la EPAE pero desgraciadamente esto no fue posible. Esto me habría dado una perspectiva más profunda y completa de la situación en las comunidades, sus luchas, experiencias y modo de vida. La mayoría de mi información acerca de las comunidades viene de los promotores, maestros de la EPAE, resúmenes de las reuniones de consejo y algunos ensayos y diagnósticos de las comunidades. Por eso mi perspectiva podría tener prejuicios en favor de la escuela o por lo menos mi perspectiva está formado desde la perspectiva de ella.

Además de participar en la EPAE, tuve la oportunidad de ir a un taller sobre tecnologías apropiadas por tres días. Allí instalamos una estufa ahorradora de leña, y preparamos el sitio para un biodigestor.

---

<sup>1</sup> Santiago, un promotor de la EPAE, “Para mi este módulo de agroecultura es lo más importante. Tenemos que saber como producir nuestros propios alimentos sanos y tener más conciencia de la importancia de la biodiversidad y

## ***Neoliberalismo y la Creación de Dependencia: Un Capitulo en la Hhistoria de Explotación***

¿Que haríamos si el agua no saliera de nuestras llaves, si la empresa de gas se quedara sin gas, si, en el invierno, la calefacción no funcionara, si el supermercado estuviera vacío? Nosotros que vivimos en la ciudad somos completamente dependientes de otros para cubrir nuestras necesidades básicas y, sin los servicios del gobierno y los productos de las tiendas, estaríamos totalmente indefensos. Antes, el poder del campesino era su independencia. Sin embargo, esta fuerza está siendo robada ya que el “proyecto global” que busca poner a los campesinos en el camino hacia la urbanidad, el mercado, consumismo y así, en la dependencia. Pedro González, uno de los directores de la EPAE, subraya la situación, “Antes los campesinos eran los más fuertes porque tenían su propia alimentación. Pero se han vuelto dependientes y vulnerables; antes eran autosuficientes y autónomos, pero ya no.”<sup>iv</sup> ¿Porque este cambio? ¿Cuales son los factores que han contribuido a la creación de esta dependencia?

La vida campesina e indígena ha sido amenazada desde la llegada de los españoles hace más de 500 años. La tierra de los indígenas era quitada y colocada en las manos de pocos europeos que aprovechaban su mano de obra y les explotaban casi como si fueran esclavos. Así perdían su propia tierra, su independencia fundamental. Para 1910, 95% de familias rurales estaban sin su propia tierra y el grado de concentración de tierra en México era mayor que en cualquier país latinoamericano.<sup>v</sup> En la Revolución Mexicana (1910 – 1920), según el liderazgo de Emiliano Zapata, los campesinos lograron reformas que les prometían más derechos, pero recientemente algunas de estas victorias han sido modificadas.<sup>vi</sup> Además, campañas de nacionalismo han atacado la cultura de los indígenas, forzándoles olvidarse sus idiomas en

---

espiritualidad. También, debemos saber de donde vienen todo de lo que comemos.”

cambio de español, e impidiéndoles practicar sus costumbres y religiones. La amenaza más nueva es el neoliberalismo.<sup>vii</sup>

Declarado en la confiada retórica de los gobiernos, la era neoliberal de libre comercio global, audazmente nombrada el “Nuevo Orden Mundial” por Presidente George Bush Sénior de los Estados Unidos, promete crecimiento económico y posterior prosperidad. Sin embargo, para campesinos mexicanos el “Nuevo Orden Mundial” no ha cumplido sus promesas, pero en cambio ha significado otro capítulo en la historia demasiado conocida de marginalización, explotación y represión.<sup>viii</sup>

Después de décadas de mantenerse de préstamos, en los 1980s, México se encontró en una grave crisis de deuda.<sup>ix</sup> Tratando recuperarse, y bajo intensa presión de sus acreedores los Estados Unidos y el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Presidente Carlos Salinas de Gortari se metió el país en el “Nuevo Orden Mundial” con la implementación de una serie de reformas neoliberales.<sup>x</sup> Estas reformas se enfocaron en la liberalización de comercio, incluyendo la disminución de tarifas de importación para hacer industrias locales más competitivas, el retiro de subsidios y garantías de precio para productos agrícolas, la privatización de servicios públicos y la apertura del sector rural a la inversión extranjera.<sup>xi</sup> En general, estas políticas neoliberales señalaron una grande reducción de inversión gubernamental en la economía y la capacidad social del estado.<sup>xii</sup>

Aunque muchos trabajadores en diversos sectores de la economía mexicana han sufrido por las reformas, los pequeños productores en el sector agrícola han sido golpeados con especial fuerza. Con la afirmación del Tratado del Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) en 1994 y la brusca disminución de tarifas para importaciones, los agricultores mexicanos fueron forzados a competir con una inundación de productos baratos de los EEUU.<sup>xiii</sup> Los resultados de

la abertura del país han sido especialmente evidentes en la industria de maíz. Los precios del maíz por ámbito nacional cayeron rápidamente, convergiendo con los precios mundiales en menos de tres años después del TLCAN en vez del periodo planeado de 15 años.<sup>xiv</sup> Con los precios del maíz 13 a 33% más bajos que el costo de producción, sólo los mayores negocios mexicanos han podido sobrevivir en la industria.<sup>xv</sup>

Estas reformas neoliberales han tenido un gran impacto en la soberanía alimentaria de México. Aunque en los 50s México era autosuficiente con respecto al maíz,<sup>xvi</sup> para 2002 México traía de los Estados Unidos el 60% de sus alimentos.<sup>xvii</sup> “El "Libre Comercio" elimina la soberanía alimentaria de los países pobres,” concluye Gustavo Castro, el fundador de la EPAE. “Ha provocado una disminución de los precios de sus productos del campo, hambre, desempleo y migración de los campesinos e indígenas hacia otros lugares en búsqueda de alternativas para sobrevivir. Mientras un país o pueblo pierdan la capacidad de producir sus propios alimentos, la dependencia se profundizará y por consecuencia perderá su autonomía y libertad.”<sup>xviii</sup>

No es sólo la soberanía alimentaria que está siendo amenazada por el ataque neoliberal, sino todos los recursos naturales y sociales de los campesinos e indígenas: agua, tierra, bosques, biodiversidad y conocimiento. Para facilitar la inversión de capital extranjero, como parte fundamental del TLCAN, debe haber tierra en que las empresas extranjeras puedan invertir.<sup>xix</sup> Sin embargo, al principio de los 90s un poco más de la mitad del terreno mexicano era comunal o ejidal que no podría ser vendido.<sup>xx</sup> Para eludir este problema, en 1992 Presidente Carlos Salinas modificó el Artículo 27, permitiendo la privatización de ejidos y acabando 75 años de reforma agraria que había sido una de las grandes victorias de la Revolución Mexicana.<sup>xxi</sup> Junto con la modificación del Artículo 27, el gobierno implementó un programa conocido como PROCEDE (Programa de Certificación de Derechos Ejidales y Titulación de Solares Urbanos)

para facilitar el proceso de privatización.<sup>xxii</sup> Después de más de 15 años, a través de engaños y la creación de divisiones entre comunidades, el programa ha logrado privatizar miles de hectáreas ejidatarias, y abrirlas a la explotación de grandes empresas extranjeras.<sup>xxiii</sup> Además, la legislación que antes puso un límite en el tamaño de las parcelas de tierra fue eliminada para dejar libre acceso a megaproyectos.<sup>xxiv</sup>

Intentando abrir e integrar todavía más el país con los Estados Unidos, en 2001 Presidente Vicente Fox firmó el Plan Puebla Panamá (PPP).<sup>xxv</sup> El PPP busca crear un gran corredor de mercancías y energía desde el Caribe hasta los EEUU. Esto involucra la implementación de más infraestructura como grandes carreteras, aeropuertos y puertos, y la construcción de presas, minas, plantaciones de palma africana y eucalipto et cetra.<sup>xxvi</sup> Chiapas se queda bien en el medio de este corredor. Ya hay 50 mil hectáreas destinadas a la minería, están sembradas 100 mil hectáreas de palma africana, hay plantaciones de eucalipto, cultivos destinados a la elaboración de agrocombustibles, proyectos de supercarreteras y aeropuertos, y 5 presas en el río Usumacinta.<sup>xxvii</sup> En un folleto llamada “La Nueva Invasión” escrito por organizaciones Oaxaqueñas contra megaproyectos de energía, se explican los motivos del gobierno francamente, “Hay que entender que estas inversiones significan la expansión de las grandes corporaciones transnacionales que quieren por la fuerza saquear la riqueza de nuestros recursos naturales, sin importarles su destrucción.”<sup>xxviii</sup>

El PPP hace parte de una guerra sucia contra el medio ambiente y los territorios indígenas. Pero aunque el PPP tiene consecuencias muy obvias y represente un enemigo claro, existen otras numerosas amenazas que son el trabajo de enemigos más escondidos. Por la modernización de agricultura y el uso de agroquímicos e insecticidas, los ríos y suelos están contaminándose; los bosques están siendo quitados para cultivar monocultivos o para vender. La

gente está perdiendo su respeto y conexión hacia la naturaleza para entrar a un modelo en que, en vez de ser parte de la naturaleza, los seres humanos tienen el derecho de matarla y explotarla en el nombre de desarrollo.

Por todo esto las comunidades rurales e indígenas se han vuelto vulnerables, empobrecidas y dependientes del gobierno para rescatarlas.<sup>xxix</sup> Sin embargo, muchos campesinos están reconociendo que el gobierno forma parte del problema; que no puede ser su salvador porque ya es su enemigo. Entonces, contra todas las amenazas que les enfrentan, los campesinos e indígenas están luchando por ellos mismos. Están organizándose, educándose, imaginando un futuro distinto. “Pese a todo” dice Gustavo Castro, “La esperanza no está perdida. La autonomía, la autosuficiencia alimentaria; la defensa de su tierra, de su territorio, del maíz, del medio ambiente, de su identidad y de su cultura siguen y seguirán siendo la estrategia ante el embate del neoliberalismo.”<sup>xxx</sup> La EPAE es un pedacito de esta lucha, pero en vez de resistir, busca de ser un paso hacia una nueva realidad.

### ***Soñando Con una Nueva Realidad***

Magnífico, brillante, azul profundo, el cielo crea una inmensa bóveda por encima de nuestro pedacito del mundo. Seca hierba se balancea en el viento, pájaros cantan por lo alto, escarabajos se escabullen por el suelo, campos de maíz en barbecho se extienden hasta el horizonte. Al medio de esta escena, un grupo de unos 30 miembros de la comunidad de Concepción está sentado en el pasto participando en un rito tradicional para pedir agua. Delante de mí se sienta una vieja, sus dos nietas acurrucadas en su regazo, sus brazos apoyados por sus hombros y rodillas. La cara de la vieja está iluminada con una sonrisa que muestra su alegría, su fuerza, su paz. ¿Cuántos viejos tienen este aspecto? ¿Lo que en la vida de esta mujer le ha dado a

ella una cara de tanta pura satisfacción? ¿Cuales son las cosas que realmente necesitamos en nuestras vidas?

Actualmente, la globalización económica, social y política, reflejada en los planos convencionales de desarrollo, está creando una definición universal de la “vida buena”, ordenando que las personas “subdesarrolladas” abandonen su moda de vida para realizar prosperidad e inclusión en la sociedad moderna.<sup>xxxix</sup> En su ensayo sobre la historia de desarrollo, Gustavo Esteva describe como la mentalidad y metas de vida de los “subdesarrollados” han sido manipulado desde la introducción del término por el Presidente Truman de los Estados Unidos en 1949, “Dos billones de personas dejaron de ser lo que eran, en toda su diversidad, y fueron metamorfoseadas en un espejo invertido de la realidad de otros: un espejo que las menosprecia y las manda al final de la cola: un espejo que define su identidad, aquella de una mayoría heterogénea y diversa, en los términos de una minoría homogénea y estricta.”<sup>xxxix</sup> Lo que unifica este grupo es su colocación en una condición indeseable, poco digna, escaparse de que ellos deben ser esclavizados a experiencias y sueños de otros.<sup>xxxix</sup>

Sin embargo, mientras están luchando para estos sueños fabricados, los campesinos mexicanos están perdiendo mucho de la riqueza que antes gozaban. En una conversación con José Ramírez, un representante en el Consejo de la EPAE, me explicó como los apoyos del gobierno quitan la relación de la gente con la naturaleza, “Estamos recibiendo los programas y ayudas del gobierno como si fuera nuestro dios y mientras estamos perdiendo nuestros dioses verdaderos, como la Madre Tierra.”<sup>xxxix</sup> Muchos campesinos están reconociendo que tal vez lo que están perdiendo tenga mucha más valor que las promesas de “vidas buenas” definidas por gente de otro mundo.

Los estudiantes de la EPAE poseen el coraje de tener sueños para sus comunidades que son distintas del “espejo invertido”. El sueño de Alejandro Cesar Encino, es poder mantener vivas sus tradiciones, sabiduría e independencia, “Para mi sería ideal ser autosuficiente. Espero que trabajemos, nos organicemos y hagamos las prácticas culturales y los ritos de nuestros abuelos. Que desde niños empiecen a formarse en el trabajo del campo, en la cultura para que sepan la raíz de nuestra vida. Que se aprenda en las escuelas pero no se pierda la lengua porque la lengua es un regalo que nos dejaron nuestros antepasados. Espero que no se pierdan los lugares sagrados; que siempre se sepa trabajar la tierra de una forma de conservarla y no de desgastarla.”<sup>xxxv</sup> Los aspectos más importantes en sus vidas no son cosas que ha traído la “modernidad”. Cuando yo le pregunté a una estudiante visitante de la EPAE, María de los Ángeles, cual era la cosa más valiosa en su comunidad, ella me contestó, “Que la gente pueda respirar aire puro. También la unidad que existe, la ayuda mutual. Para mi, esto es lo más importante.” Ella me confió que, aunque hace más de 10 años que había salido de su comunidad para trabajar en la ciudad, todavía no tenía amigos verdaderos, “En la comunidad hay confianza entre la gente y se cuidan. Esto no existe en la ciudad.”<sup>xxxvi</sup>

Al raíz de la Escuela Popular de Agua y Energía es la pregunta, “¿Cuales son las necesidades y deseos verdaderos de las comunidades campesinas y como podemos fortalecer las comunidades con las herramientas necesarios para conseguir estos deseos?” Para investigar esta pregunta fundamental en los primeros dos meses de la EPAE los directores, Tania González y Pedro González (no hay relación), visitaron y platicaron con las comunidades participantes sobre sus recursos naturales, su salud, sus problemas y sus retos. El resultado fue una lista de 34 metas e indicadores en que todas las comunidades querían trabajar.<sup>xxxvii</sup> De esta lista surgen dos temas principales. Uno es el deseo de cuidar y respetar la naturaleza y recuperar su conexión con la

Madre Tierra. Como parte de esta meta las comunidades quieren dejar el uso de los agroquímicos, trabajar en reforestación, limpiar sus ríos, y recuperar las tradiciones de sus antepasados con respeto a la naturaleza y los animales. El otro tema principal es el deseo de tener más autosuficiencia. Para lograr esta meta, quieren cuidar el agua a través de hacer sistemas de captación de agua pluvial y filtración de aguas grises y negras; quieren conservar sus semillas criollas y mantener sus comunidades libres de transgénicos; quieren conseguir su propia tierra (ahora muchos rentan); quieren producir sus propios alimentos orgánicos y sensibilizar sus comunidades en educación ambiental.<sup>xxxviii</sup>

Por escoger abordar sus metas a través de la EPAE las comunidades están declarando que quieren una alternativa en que ellas sean los creadores de su propio futuro. Están reconociendo que lo que quieren para sus comunidades no puede ser suministrado por gobiernos, empresas o modernidad, “Lo que me lleva mucha atención de este escuela es que no es parte del gobierno. Hay que dejar el modelo neoliberal que promueve el gobierno y liberarnos de él.”<sup>xxxix</sup>

## ***Autosuficiencia: Señales de dependencia, iniciativas de poder***

### ***I. Soberanía Alimentaria***

*“El derecho de los pueblos a decidir/definir sus propias políticas y modas de organización, para producir, distribuir y consumir sus propios alimentos sanos, saludables, suficientes, accesibles para toda la población, especialmente para los grupos marginados, de manera agroecológica y sustentable, culturalmente apropiada” (Via Campesina en el Foro Mundial por la Soberanía Alimentaria de la Habana, Cuba 2001)*

### ***1. Modernizando el Campo: Enfrentando los “Apoyos” del Gobierno***

*“La lógica de la globalización en el modelo de agricultura industrial se encamina hacia campos sin campesinos, un México sin maíz y una sociedad agrícola sin diversidad cultural, todo esto conllevará a la destrucción de la diversidad biológica, la agroecología y la diversidad cultural” (Castro 2002).*

“En la universidad nos enseñan que los conocimientos de los campesinos no son importantes, que podemos dejarlos, que la ciencia y tecnología moderna son más importantes. Pero estamos descubriendo que si queremos alimentación sana, si queremos salud y sustentabilidad de la naturaleza necesitamos el conocimiento de los campesinos. Estamos descubriendo que este sabiduría tiene mucha valor.”<sup>x1</sup> La agricultura industrializada no sólo desacredita la sabiduría indígena, sino busca eliminarla completamente. Remplazando los métodos ancianos y sustentables de los indígenas, la agroindustria moderna impone un sistema que no respeta la tierra, el ambiente, la sustentabilidad o al trabajador: un sistema cuya única preocupación es la ganancia. Un sistema que busca arrastrar el campesino de su autonomía y llevarlo hasta el turbulento mercado mundial en cuyo agarre el campesino se vuelve vulnerable y dependiente en un gran juego en que no tiene ningún control.

Con la ratificación del TLCAN en 1994, muchos programas gubernamentales fueron implementados para hacer el sector agrícola más moderno y competitivo. Sin embargo, muchos de estos apoyos no han logrado sus aparentes objetivos.<sup>xli</sup> En una conversación con Gustavo Castro sobre el PROCAMPO él observó, “Más que nada, el programa fue implementado por motivos políticos. Para hacer la gente más receptiva al TLC y para ganar apoyo antes de elecciones.”<sup>xlii</sup> Una visitante estudiante de la EPAE, María de los Ángeles, estaba de acuerdo con esta opinión, “El PROCAMPO es una manera de hacer el pueblo autocomplaciente. No se puede reclamar contra el gobierno porque están recibiendo su ayuda.”<sup>xliii</sup>

Aunque PROCAMPO no ayuda la situación de los campesinos, otros programas han resultado en graves consecuencias por la salud, naturaleza y cultura campesina a través de la promoción de agroquímicos. Muchos de los programas que fueron implementados (por ejemplo, en el programa *Fideicomisos Instituidos con Relación a la Agricultura* (FIRA) para recibir

crédito) requiere que para poder participar, el campesino tiene que aceptar todos los elementos de un “paquete técnico” que típicamente incluye agroquímicos, semillas mejoradas, y técnicas específicas.<sup>xliv</sup> Insinuando los intereses de negocio involucrados en estos programas, a menudo los químicos y semillas son proveídos por empresas privadas que se llaman despachos.<sup>xlv</sup> Curiosa si estos programas eran comunes en Chiapas, yo les pregunté a los promotores de la EPAE si en sus comunidades había gente que recibían los paquetes. En respuesta a mi pregunta, todos asintieron con sus cabezas y uno contestó en voz alta, “¡Si, un montón!”

Algunas comunidades que participan en la EPAE han rechazado completamente los apoyos del gobierno y otros están tomando conciencia de los peligros estos programas traen para sus tierras, tradiciones y autosuficiencia alimentaria. Cuando hablé con los promotores sobre los programas de apoyo, muchos me comentaban que los cambian las costumbres de trabajo de la gente. Un estudiante resumió bien la perspectiva de los demás, “Las personas que reciben el PROCAMPO se hacen flojas. No quieren trabajar más en la milpa. ¡El día que terminen estos apoyos miles de personas van a morir de hambre!”<sup>xlvi</sup> Los agroquímicos promovidos por programas del gobierno también han cambiado el sistema de trabajo. En un estudio con campesinos en la región de Frailesca, los investigadores comentaron que anteriormente los campesinos invirtieron tiempo, por ejemplo, en la aplicación de estiércol, pero que ya no estaban dispuestos a dedicar tiempo o mano de obra a estas tareas.<sup>xlvii</sup> Como la observación de Alejandro Cesar de la EPAE, un campesino de la Frailesca resumió esta tendencia, “Desde que se inventó los líquidos, se aumentó la flojera.”<sup>xlviii</sup> Otro efecto de los químicos es estorbar la diversidad de plantas que pueden crecer juntas en una parcela. Esto amenaza directamente la milpa, el sistema agrícola tradicional de los campesinos que depende de los beneficios naturales que resultan de plantar calabacitas y frijoles junto con el maíz. Sin esta diversidad los campesinos de la Frailesca

han tenido que comprar verduras para complementar sus dietas, y así se han vuelto un poco más dependientes en las fluctuaciones del mercado.<sup>xlix</sup>

Entre los alumnos de la EPAE hay una grande resistencia contra el uso de los agroquímicos, y una de sus metas principales es liberar sus comunidades del uso de ellos. En la mayoría de las comunidades que participan en la EPAE un gran porcentaje de la gente aplican químicos en sus cultivos.<sup>1</sup> José Ramírez, un representante en el consejo que tiene una callada sabiduría, me explicó la dificultad que hay en las comunidades, “Es difícil dejar los programas del gobierno” me dijo, “Ahora los jóvenes aprenden como cultivar las plantas con químicos y están acostumbrados de utilizarlos.”<sup>li</sup> Otro desafío de los promotores es hacer conciencia en sus comunidades. “Muchas personas siguen comprando agroquímicos porque no tienen la información” me dijo Alejandro Cesar, “Pero están matando la Madre Tierra. Estamos comiendo de ella cada día pero no la cuida.”<sup>lii</sup> Los otros alumnos resonaban este sentimiento en discusiones posteriores, “Hay que hacer conciencia en las comunidades,” observó Santiago, un listo joven con ojos brillantes, en una discusión entre el grupo, “Tenemos que enseñarles sobre que está pasando en el mundo con la agricultura, los transgénicos y las grandes empresas de químicos y semillas. Es porque no tienen la información sobre los agroquímicos que siguen usándolos. Piensen que es la única manera, que toda la gente ya está usándolos.”<sup>liii</sup>

Sin embargo poco a poco la conciencia acerca de los efectos de los agroquímicos está creciendo en las comunidades. En los últimos años muchas de los pueblo han percibido un aumento de enfermedades como diabetes y cáncer que antes no había. “Pensamos que quizá vengan [las enfermedades] de el uso de agroquímicos,” comentó Santiago en la misma discusión. Otras comunidades han observado que sus ríos están contaminándose, y que los suelos están agotados y ya no son tan fértiles.

Según las observaciones de las comunidades y sus promotores queda bien claro que los programas para “ayudar” a los campesinos a entrar en el mercado y recibir ingresos son instrumentos en la creación de dependencia y la pérdida de sabiduría de como producir alimentos sanos. Si los jóvenes están creciendo acostumbrados a los químicos, poco a poco los pueblos se les van a olvidar los métodos tradicionales orgánicos de sus abuelos y, sobretodo, el respeto que tenían sus antepasados por la Madre Tierra. Además, muchos ya están dependientes de las grandes empresas transnacionales para tener los químicos que, con la pérdida de los métodos ancianos, se han vuelto necesarios. Sin embargo, mientras los campesinos están perdiendo su conocimiento de como producir alimentos sanos y diversos, tampoco están recibiendo el apoyo que necesitan para poder competir con los productos subsidiados de afuera. En vez de ayudar a los productores pequeños, los programas de apoyo están quitándoles su autosuficiencia mientras los precios bajos del mercado abierto les están quitando su habilidad de vender sus cultivos y ganar ingresos. Juntos las dos influencias están haciendo imposible sobrevivir en el campo; están logrando crear una grande migración desde el campo y así “un campo sin campesinos”.<sup>liv</sup>

### ***Los Primeros Pasos Hacia Comunidades Sin Químicos***

El deseo de los alumnos de la EPAE de dejar los agroquímicos es valiente dado cuanto presión existe para que ellos los usen. Llevados por su visión de comunidades sin químicos, han logrado los primeros pasos. En el modulo de la EPAE más reciente abordamos el tema de soberanía alimentaria. Con un grupo de promotores muy animados platicábamos sobre muchas técnicas orgánicas que podrían ser alternativas del uso de químicos, como asociación de cultivos, el manejo integrado de plagas, abonos verdes y lombricompostas. Un día por la mañana antes de que el sol se pusiera muy fuerte hicimos juntos una composta, cada estudiante ayudando con los “ingredientes”. Luego, los estudiantes me mostraron una caja llena de rico suelo y un montón de

lombrices: un lombricomposta que habían hecho hace algunos meses. Esta composta debe ser muy efectiva porque ya todos los promotores han hecho sus propias compostas en sus casas.

Un aspecto prometedor de la EPAE es la cantidad de jóvenes que hay y como ellos están tan animados para reconocer conocimientos de sus abuelos y también para experimentar con nuevas métodos agrícolas sustentables y tecnologías apropiadas. Dos jóvenes estudiantes de la EPAE que también son licenciados del Bachillerato de Guaquitepec, descrito bien al empiezo del ensayo, son particularmente motivados. Junto con un pequeño grupo de licenciados y una beca de le bachillerato, Sebastián y Diego han tenido éxito con un proyecto de jitomates orgánicos en su comunidad de Guaquitepec. “Fuimos el primer ejemplo en la comunidad de jitomates orgánicos,”<sup>lv</sup> Sebastián nos contó en una clase. “Al principio la comunidad tenía muchas dudas acerca del iniciativa, pero seguimos vendándolos y poco a poco las comunidades alrededor se acostumbraban comprar de nosotros.” El éxito que han tenido es una fuente de inspiración para otros de Guaquitepec que ya están iniciando sus propios proyectos, “Les interesaban muchos en donde nos aprendimos los técnicos. Ahora ya hay tres iniciativas que van a empezar.” ¡Por su creatividad, visión y determinación este grupo de jóvenes ha comenzado un movimiento orgánico en su comunidad!

Para enfrentar la tendencia hacia monocultivos que promueven los “paquetes técnicos”, el EPAE está fomentando la construcción de hortalizas familiares “para que las familias tengan una fuente de comida saludable y que no sean tan dependientes en los precios del mercado.”<sup>lvi</sup> Aunque todavía son pocos estudiantes que ya los han construido en sus casas, les animaban mucho por el asunto. “Tenemos que producir cultivos de más variedad. Antes, cultivábamos calabacitas, cebollitas y otras hierbas en la milpa pero ahora sembramos puro maíz y frijol. Debemos hacer hortalizas pequeñas para no tener que comprar tanto.”<sup>lvii</sup>

## ***2. Luchando por Semillas, la Fuente de Vida y Cultura***

*“Los Agricultores Estadounidenses Alimentan el Mundo.”*

(El mensaje escrito en la camioneta del “equipo de tecnología móvil” de Monsanto)

Otra estrategia en la modernización de la agricultura que amenaza atacar los campesinos justo a la base de su alimentación, cultura y autosuficiencia son las semillas transgénicas.

Es el último día del módulo sobre agroecultura y vamos a aprender conservar la excedente de las cosechas. Ocho hombres y cuatro mujeres llenan la cocina de la escuela, rodeados por cajas de jitomates y ollas de mangos, tan maduros que su dulce olor impregna la sala. Aidé, una señora con más de 70 años pero con la energía y entusiasmo de 20, empieza el taller con una discusión sobre el significado de la soberanía alimentaria. “Soberanía alimentaria es el derecho de tener alimentación sana y saludable. De producir nuestra propia comida y de no ser dependiente de nadie.” Ella continúa con pasión sobre los transgénicos, “Y ahora las semillas transgénicas – semillas que no son de nosotros, que son la propiedad de grandes empresas de otros países – estas semillas están robando nuestra soberanía alimentaria y haciéndonos dependientes.” Ella concluye con una fuerte declaración de indignación “¡Están comercializando el hambre del mundo!”<sup>lviii</sup> Volviéndose a su costumbre más normal, ella les pregunta a los estudiantes que podemos hacer para no perder nuestra soberanía alimentaria. Ellos hablan de hortalizas familiares y la importancia de organizarse. Pero hay una mujer, escuchando atentamente a sus compañeros, que trae de vuelta el sentido de urgencia a la sala, “Yo estoy de acuerdo con ustedes que sí, es importante trabajar familia por familia con hortalizas y técnicas orgánicas, pero también tenemos que proteger nuestros alimentos básicos – el maíz y frijol. Estamos perdiendo nuestra sabiduría, nuestro control de nuestra comida básica. Para combatir esta gran amenaza no es suficiente trabajar con familias en el micro escala, tenemos que organizarnos y hacer algo en el macro escala. Nuestra fuerza es la organización.”<sup>lix</sup> Con esta

llamada a las armas, todos empiezan discutir el tema. Sebastián, el que empezó el proyecto de jitomates y que siempre me impresionaba con su sabiduría y determinación, habla en voz clara, “Mi propuesta es hacer una base de semillas nuestra. Para que entre nosotros tenemos todas las semillas criollas guardadas.”<sup>lx</sup> Al fin del día ya han planeado este acuerdo.

La industria de semillas es un negocio impresionante grande. El Grupo ETC reportó que, en 2005, las 10 empresas mayores de semillas, incluyendo Monsanto, Dupont y Syngenta, controlaron la mitad del mercado mundial de semillas, y que, además, estas compañías también se encuentran entre las mayores empresas de pesticidas.<sup>lxi</sup> El Grupo ETC concluye que la concentración del mercado tiene graves implicaciones para la seguridad alimentaria global, “Con el control de semillas y investigación agrícola en pocas manos, la oferta de comida mundial está cada vez más vulnerable a los caprichos del mercado.”<sup>lxii</sup> A pesar de polémica y una falta de aceptación por el parte publico, en 2005 semillas transgénicas ya ocupaban un cuarto del mercado mundial de semillas.<sup>lxiii</sup> Aunque la propaganda alrededor de los cultivos modificados genéticamente declara que los transgénicos van a aliviar la pobreza del mundo y arreglar la crisis alimentaria, un resumen de los Amigos de la Tierra argumenta que los rasgos que la industria concibe no son para abordar el hambre, pero para motivos de negocio.<sup>lxiv</sup> Mientras el hambre sigue, las empresas se engordan.

Aunque México prohibió la siembra de maíz transgénico en 1998 para proteger la gran diversidad de maíz criollo en el país, poco a poco los transgénicos están pasando por su frontera. En 2001, los Mexicanos se alarmaron al leer que variedades locales de maíz se contaminaron con secuencias transgénicas en los estados de Oaxaca y Puebla.<sup>lxv</sup> Desde entonces otros casos han surgido.<sup>lxvi</sup> Para 2004, aunque México no había autorización de semillas transgénicas para cultivo comercial, ya estaba importando transgénicos con fines de alimentación, forraje o

procesamiento.<sup>lxvii</sup> Un informe de la Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte sugiere que en los Estados Unidos, luego de la cosecha no se etiqueta ni se separa el maíz transgénico del grano no transgénico<sup>lxviii</sup> y así semillas transgénicas puedan contaminar los cultivos mexicanos sin el campesino saber. Además, Trayendo los transgénicos cada vez más cerca, en 2003 el gobierno de Vicente Fox levantó la moratoria para el cultivo experimental de maíz transgénico<sup>lxix</sup> y reportajes sugieren que ya hay 70 hectáreas de cultivos experimentales en el Norte de México.<sup>lxx</sup>

El acercamiento de los transgénicos está dando miedo a miles de campesinos e indígenas mexicanos. Debido los sofisticados métodos agrícolas de los indígenas, México se convirtió en centro de diversidad genética del maíz que ha perdurado por siglos en manos de los diferentes grupos indígenas.<sup>lxxi</sup> Todavía, hoy en día solamente alrededor de 25% del maíz sembrado viene de semillas comercializadas; la mayoría está guardada de cosecha a cosecha.<sup>lxxii</sup> Sin embargo, hace años que esta gran diversidad y el sistema de conservar semillas criollas han sido amenazados.<sup>lxxiii</sup>

Para los indígenas y campesinos mexicanos, la semilla, especialmente la del maíz, representa algo completamente divorciado de la perspectiva de negocio y ganancia que poseen las corporaciones y muchos de los países desarrollados. El grano del maíz significa mucho más de la fuente de un alimento; es el inicio de la historia humana, es inseparablemente ligado a la cultura, y es respetado como un regalo sagrado de la Madre Tierra.<sup>lxxiv</sup> Sin embargo, este significado está siendo perdido por la modernización de agricultura y la amenaza de los transgénicos. Dice la Palabra Tejido del Pueblo de Habla Castilla "...hoy, nuestro Sagrado Maíz se siembra poco, llora y sufre. Está amenazada por las grandes empresas y leyes, que le quieren

cambiar su destino: de ser alimento a ser mercancía o combustible. Y por dejar de ser guardianes, el espíritu del maíz se está yendo.”<sup>lxxv</sup>

Como miles de campesinos a lo largo de México, los estudiantes de la EPAE escuchan el sufrimiento del maíz, y como los demás campesinos están luchando para disminuir su dolor. A parte de la base de semillas propuesto por Sebastián, la estrategia principal de la escuela es a través de educación. Gente corriente enseñado gente corriente sobre los engaños y amenazas de gobiernos y empresas que no les escuchan. Pero la lucha por el maíz está fuerte, armada por gente decidida a secar las lágrimas del maíz que llora.

## ***II. Agua y Energía: Purificando la Tierra y el Cuerpo***

Aunque la soberanía alimentaria es fundamental en la búsqueda para autosuficiencia, para crear un futuro de abundancia y armonía con el medio ambiente, como sueñan las comunidades, es crucial que también cuiden todos sus recursos naturales. En los últimos años, las comunidades de la EPAE han percibido un cambio en el medio ambiente desde algo limpio y sin limite hasta algo contaminado y acabando. Además, la conexión que tenía la gente con el mundo natural está siendo olvidada y los dioses de antes están volviendose recursos para la explotación de seres humanos.

### ***1. Incendiando la Fuente de la Llama: Bosques, Leña y Energía***

Manejando por el campo de Chiapas, junto con campos de maíz volando en el viento, cerros arbolados, y tienditas llenas de duraznos, mangos y ciruelas, no es poco común ver mujeres indígenas, jóvenes y viejitas, en trajes bordados caminando por la calle con enormes bultos de leña en sus espaldas. Tampoco no es raro ver laderas enteras de troncos o darse cuenta de extensiones de pinos donde antes había una increíble diversidad. Mientras las poblaciones crecen y los mercados abren, los bosques de Chiapas están siendo quitados y cambiados, sus

árboles con destino a alimentar fogones, ser vendidos como carbón o a las industrias de muebles o construcción.<sup>lxxvi</sup>

Muchas de las comunidades participantes en la EPAE están percibiendo los efectos, quejándose de una escasez de madera y leña. La mayoría de las mujeres cocina con fogones abiertos de leña y ahora con la escasez de leña en sus comunidades, tienen que comprar cada vez más. El costo es alto, aproximadamente \$2700 pesos (\$270 dólares) por año.<sup>lxxvii</sup> Además del costo, la búsqueda de leña toma mucho tiempo y por cocinar cada día en una cocina llena de humo, los fogones abiertos afectan la salud de las mujeres y sus niños.<sup>lxxviii</sup> Una estrategia para minimizar estos problemas, es la construcción de estufas que gastan menos leña y producen menos humo. En el quinto módulo de la EPAE los estudiantes abordaron el tema de energía alternativa y construyeron una estufa que se queda atrás de la escuela. Algunos estudiantes ya han tratado replicarla en sus casas, la mayoría con éxito. Pero, aunque sus mamás o esposas todavía cocinan en una nube de humo, la conciencia está creciendo y la voluntad de cambiar la situación ya está planteada.

Desgraciadamente yo no estaba presente en este módulo, pero tuve la oportunidad de ir a un taller sobre estufas y ayudar un poco con la construcción de una. Para dar el taller tres representantes de la organización Foro para el Desarrollo Sustentable, vinieron de San Cristóbal hasta Tzisco, una comunidad justo a la frontera con Guatemala. Durante los más de seis años que el Foro ha sido promoviendo y construyendo estufas ahorradores, hasta la fecha ha hecho más de 300 estufas en como 30 comunidades por Chiapas.<sup>lxxix</sup> Para que familias puedan construir estas estufas, Foro ayuda grupos de mujeres a juntarse en colectivos y participar en el Programa de Ahorro y Crédito (PAC). Como parte del programa las mujeres tienen acceso a crédito para empezar varios proyectos, uno de estos que podría ser la construcción de estufas para cada

socia.<sup>lxxx</sup> Durante el taller, Adriana habló con pasión sobre los beneficios de las estufas para la salud y el medio ambiente, diciendo que con una estufa mejorada en tres meses una familia usa aproximadamente la misma cantidad de leña que normalmente usaría en sólo un mes con un fogón abierto normal.

Otra opción es empezar utilizar más gas en vez de leña, pero un gas producido por las comunidades mismas. En el primer día del módulo seis de la EPAE todos nosotros nos metimos atropelladamente en una camioneta y manejamos por dos horas hasta la pequeña comunidad de Buena Vista Pachán para ver un biodigestor que la comunidad había instalado. El biodigestor da una familia en la comunidad la habilidad de producir su propio gas a través de una mezcla de estiércol de cerdos y agua. La construcción del biodigestor en Buena Vista Pachán fue un proyecto de una cooperativa comunitaria que cuida cerdos, el estiércol de que es perfecto para alimentar una biodigestor. El proyecto fue posible por la ayuda de EDUPAZ, una ONG que tiene un programa de micro crédito, y otra ONG llamada Instituto Internacional de Recursos Renovables que suministró la parte técnica. Idealmente, esta tecnología haría la familia autosuficiente en la gestión de energía para cocinar y reduciría drásticamente su uso de leña. Sin embargo, por la escasez de agua, cuando visitamos la comunidad casi no podía utilizar su biodigestor. Desgraciadamente, junto con otros obstáculos, este proyecto tiene un alto costo inicial y aunque la idea del biodigestor les animó, al fin los promotores no pensaban que era realista para sus comunidades por ahora.

En una era de guerras para acceso a energía y una crisis mundial del ambiente, la cuestión de energía está bien importante y pertinente. La mayoría de las comunidades que participan en la EPAE todavía controlan sus fuentes de energía. Pero por tener que comprar leña ya están empezando a perder esta independencia y seguridad. Sin embargo, aunque antes eran

autosuficientes, esta independencia no era sustentable tanto por la destrucción de los bosques, como por las enfermedades respiratorias provocadas por el humo. Los biodigestores y las estufas ahorradoras de leña, junto con iniciativas de reforestación (el tema del próximo módulo de la EPAE) presentan un paso hacia una autosuficiencia sustentable.

## ***2. Agua: ¿Una Fuente de Poder o de Vulnerabilidad?***

La cuestión de agua se sumergió como una de las preocupaciones principales de las comunidades en la EPAE. Como expresa el dicho popular, agua es la fuente de la vida. Además de ser necesario para alimentar la naturaleza y el ser humano, el agua es la fuente de purificación para nuestro mundo. Sin embargo, hoy en día esta agua que purifica está sucia por si misma. Por todo el mundo está ensuciándose, contaminándose por culpa de nosotros. Los resultados del descuido del agua no son limitados a las grandes ciudades, pero aparecen incluso en los riachuelos de pequeñas comunidades campesinas.

En sus indicadores las comunidades que participan en la EPAE expresaron su deseo de recuperar la conciencia de cuidar y respetar el agua como lo merece. Por años de aprovechar el agua sin cuidarla las comunidades ya se enfrenten graves consecuencias. Por ejemplo, en Campamento, una comunidad participante cerca de Comitán, antes se podía beber el agua directamente de los arroyos y podía pescar para tener una fuente de proteína, pero ahora, por tanta contaminación, ya no es posible. Este cambio es por varias razones, principalmente los agroquímicos, la falta de conciencia sobre tirar la basura y la falta de sistemas de tratamiento de aguas negras y grises. Además de destrozar una fuente de peces y agua potable, la contaminación ha causado enfermedades, sobre todo en los niños. Por la contaminación en su pozo, la comunidad tiene que hervir agua para tomar o comprarla en garrafones.<sup>lxxxix</sup> Han perdido su fuente de agua gratis y limpia en cambio a un poco más dependencia.

Si alguien explorara por el pequeño terreno donde ocurren los módulos de la EPAE, encontraría algunas estructuras pocas comunes. En mi primer día en la escuela yo era está persona, mirando con fascinación una estufa hecho de un tipo de tierra, una cisterna para captar agua de lluvia, una lombricomposta, una letrina seca y otras construcciones que no sabía identificar. Uno de estos fue un eco tecnología que tenía algunos compartimentos llenos de agua. Tania me informó que era un sistema para tratar aguas grises y me explicó como se usaban diferentes niveles de agua, arena y lirios para filtrar el agua. Me sorprendió que tan simple fuera. Después de este proceso el agua todavía no es apta para beber pero sirve para riego y esta libre de jabones y otros químicos. Desgraciadamente, todavía no hay una comunidad que haya construido un sistema igual, pero con este modelo, construido en colectivo por los promotores, por lo menos una semilla ha sido plantada.

Otro desafío en algunas comunidades es la escasez de agua en las temporadas de sequía. Una comunidad que ha avanzada mucho en abordar esta necesidad es San Isidro la Libertad, un pequeño pueblo guardado en las montañas arboladas justo afuera de San Cristóbal. La comunidad ha vivido una historia muy turbulenta políticamente, pasando un tiempo en que aceptaban apoyos del gobierno y otro en que fueron una comunidad autónoma de los Zapatistas. Al fin, la comunidad se dividió en dos grupos, uno que está apoyado por del municipio y otro, San Isidro la Libertad, que no recibe ningún apoyo ni del gobierno ni de los Zapatistas.<sup>lxxxii</sup> Quizás por ser tan independientes, la gente de San Isidro la Libertad han tenido más motivación y determinación de generar sus propios recursos y manejarlos en una manera sustentable. Cual sea la razón, la comunidad ha sido bien activa en luchar para su autosuficiencia. El representante en el consejo de la EPAE, José Ramírez, tiene una visión e idealismo inspirante. El pertenece un colectivo que ha construído hortalizas organicas para autoconsumo, y que cuida conejos, gallinas

y borregos. La comunidad está seriamente limitada por la falta de agua, y por ello las personas de la localidad han tomado una serie de acciones. Aprovechando la habilidad de José y otra ONG, la comunidad ha construido cuatro cisternas para captación de agua pluvial con la cual pretenden dar solución inmediata a la falta de agua para la producción, la manutención de los animales y el consumo del hogar. Tania fue una invitada a la inauguración de la primera cisterna, “Cuando salió agua de la cisterna por la primera vez, la mujer que hizo la inauguración me hizo llorar; ella estaba tan emocionante y alegre.”<sup>lxxxiii</sup>

## ***Cultura Anciana en un Mundo Moderno***

### ***El Enigma de la Modernidad***

Mientras San Isidro la Libertad valora tanto sus recursos pero sufre por la falta de agua, otras comunidades tienen el problema contrario: tienen fuentes limpias de agua pero no reconocen la fortuna que significa. Estas comunidades están perdiendo su autosuficiencia por otro tipo de amenaza, una amenaza callada, astuta, y escondida.

Vamos a regresar a la comunidad de Concepción donde los estudiantes de la EPAE visitaron para participar en una ceremonia tradicional para pedir agua, y donde viven la abuela y sus nietas, descritos cerca del comienzo del ensayo. Esta ceremonia está hermosa pero ya está siendo perdida. En una comunidad de 280 habitantes<sup>lxxxiv</sup> sólo hay aproximadamente 30 o 40 personas participando en la ceremonia. Dado que la comunidad es dividida en dos partes geográficamente, podría ser que algunos de los demás no pueden venir por la distancia. Sin embargo la pequeña cantidad de gente refleja un cambio en las prioridades de la comunidad. Concepción tienen un pozo, pero el mayordomo de la ceremonia nos explica que ya casi no se le da mantenimiento porque todos tienen agua del municipio. Más tarde, en una despedida a los participantes en la ceremonia, Pedro, un maestro de la EPAE, nos cuenta sobre una falta de agua

que duró por un mes en San Cristóbal el año pasado, “Las únicas personas con agua fueron las de barrios bien organizados que tenían sus propios pozos” dice.<sup>lxxxv</sup>

Llegamos bien temprano a la comunidad de Concepción para ver el camino de la cruz, la parte central de la ceremonia y, antes que llegue la gente de la comunidad, tenemos la oportunidad de platicar con el mayordomo de la ceremonia. “Estamos perdiendo mucho, mucho,” nos dice, sacudiendo su cabeza. “Antes se ponían flores en la tierra después de las cosechas, pero ahora sólo vamos a cortar los cultivos sin agradecer la Madre Tierra. No damos cuenta que la Madre Tierra es de lo que vivimos y es donde vamos a morir. Ha cambiado mucho” el concluye. Cuando yo pregunto porque, Santiago, un estudiante de Concepción dice sencillamente, “Porque estamos muy cerca de la ciudad. Muchas personas se van a trabajar y se cambian sus pensamientos. Es por la modernidad que todo ha cambiado.”<sup>lxxxvi</sup> Alejandro, otro estudiante poético agrega, “Estamos perdiendo nuestras culturas porque el modernidad nunca para de acercar.”<sup>lxxxvii</sup>

Concepción no es la única comunidad que ha sido tocado por esta “modernidad”. Aunque la comunidad de Alejandro se queda bien al fin de la carretera, también ha sentido la presencia de ella, “Estamos olvidando la sabiduría de los abuelos,” me dice Alejandro en otra conversación. “Ahora los jóvenes están aprendiendo nuevas maneras de trabajar y vivir en la escuela o afuera de la comunidad y piensen que los conocimientos y modo de vida de los viejos son anticuados.”<sup>lxxxviii</sup>

Como observó Alejandro en su comunidad, el estudio de Keleman, Hellin y Bellon en la Región Frailesca también encontró señales de cambio en las metas de los jóvenes. Uno de los factores que ha iniciado este cambio es el programa gubernamental Oportunidades que regala dinero a las mamás para que sus hijos puedan realizar un nivel más alto de la educación. Las

mujeres en el estudio reportaron que, por tener más educación muchos de los jóvenes se fueron a la ciudad para trabajar. Además, los niños que estaban patrocinados por Oportunidades dedicaban más tiempo a su tarea de la escuela y menos tiempo ayudando a sus papás en el campo. Por consiguiente, incluso los jóvenes que se quedaban en el campo después de graduarse de la escuela no estaban acostumbrados al trabajo. Una mamá dijo a los investigadores, “Se trata trabajar en el campo pero no están acostumbrados y sus cuerpos se ponen cansados y sus manos se ampollan, y finalmente se deciden irse y vivir en la ciudad porque no están contentos.”<sup>lxxxix</sup>

¿Porque lo más recibimos, lo más perdemos? Que bueno que la comunidad de Concepción tenga agua del municipio; que los jóvenes de la comunidad de Alejandro puedan conocer otras costumbres; y que los niños de la Frailesca puedan recibir educación y más oportunidades de sustento. Sin embargo, estos cambios también están haciendo las culturas campesinas e indígenas olvidarse como cuidar a ellas mismas con sus propios recursos, y están haciéndoles perder su respeto por la naturaleza. Están perdiendo su independencia por no saber cuanto valor significa. En nuestro “mundo moderno” la mayoría de la población está totalmente desconectada de nuestros recursos. Hemos perdido una relación espiritual con la naturaleza y los recursos han vuelto a ser completamente físicos. Mientras las personas “subdesarrolladas” están siendo integradas en el sistema de capitalismo y modernismo, están adoptando nuestras cosmovisiones, algo necesario si esperan sobrevivir en un mundo donde se sigue “la ley del más fuerte”.

Todos estos cambios de acceso a servicios públicos, educación, y oportunidades que la modernidad ha traído son precisamente lo que planes de desarrollo esperan lograr. Los planes de desarrollo desean estos cambios porque se sabe que la otra opción es pobreza. ¿Pero porque la opción alternativa tiene que ser pobreza? ¿Porque no hay un surtido de opciones que entre una u otra puedan ser distintas y dignas? El “proyecto global” ha creado un sistema en que, para ser

incluido e igual, tenemos que ser lo mismo. Ha creado una trayectoria con dos direcciones: un camino hacia la modernidad y prosperidad y el otro hacia pobreza y explotación. Pero la modernidad implica sólo una cultura: la de los Estados Unidos y ahora, los demás del “mundo desarrollado”, una cultura basada en individualismo y competición, que valoriza cosas más de relaciones y la conquista de la naturaleza más que el cuidado de ella. Hay aspectos maravillosos también de esta cultura; el problema no es que todo sea malo, sencillamente que esta vida está presentado como la única opción. La modernidad está destruyendo culturas distintas porque no deja lugar para que otro modo de vida también pueda ser digno. Si los jóvenes están dejando la vida campesina es porque la otra opción es ser empobrecidos, indignos y excluidos.

En una charla que el grupo del SIT (*School of International Training*) tuvo con Gustavo Esteva, nos platicó sobre el concepto de necesidades. Nos explicó que para realmente necesitar algo tenemos que ser despojados de lo, “Cuando el campesino es desalojado de un modo de vida de subsistencia, tiene la necesidad inmediata de trabajo.” El concluyó que, a través de privación, el “proyecto global” está logrando dar forma a las necesidades de los “subdesarrollados.”<sup>xc</sup> Por hacer tan difícil vivir en el campo con abundancia y dignidad, la necesidad de una vida “buena” ha sido creada.

### ***Conclusión: Rompiendo el Espejo Invertido***

La EPAE es un pedicito de una lucha campesina e indígena mucho mayor: una lucha para tener el derecho de seguir sus propios caminos, para poder florecer en un mundo lleno de hermosas vidas distintas. Presentados con el ultimátum, pobreza o la pérdida de sus culturas, los estudiantes de la EPAE están luchando para crear una tercera opción, una opción que les permiten mantener su cultura y modo de vida al mismo tiempo que ser contentos, saludables y fuertes. A través de la EPAE, los campesinos están tratando de hacer el campo un lugar que no

tiene que significar pobreza, sino que pueda estar lleno de limpios recursos naturales que ellos saben utilizar de una manera sustentable. Si, están empezando con pasos pequeños y si, se enfrentan desafíos amedrentadores, pero están llevados por esperanza, determinación y una imagen clara del futuro que quieren. Por recuperar su autosuficiencia están recuperando su fuente de riqueza verdadera: alimentos sanos, agua limpia, bosques diversificados y satisfacción con su modo de vida. Si tienen éxito, van a eliminar la “necesidad” de buscar la “vida buena” como está reflejada por el “espejo invertido”. En cambio, van a romper el deformado cristal del espejo con una nueva visión de su propia creación.

Sin embargo, ellos enfrentan tantas amenazas que no están en su control. Muchos de ellos no son dueños de la tierra que trabaja; proyectos neoliberales, como minas y presas, continúan ignorándolos; cultivos genéticamente modificados sembrados todavía amenazan contaminar sus semillas; las laderas alrededor de sus comunidades están sin árboles, arrasadas por gente de afuera; los ríos están contaminados por ciudades del río arriba; pésimos mercados para sus cultivos les niegan el derecho de suficiente dinero para comprar las necesidades que no pueden producir.

Nada va ser fácil, pero a pesar de estos amedrentadores retos que amenazan destruir la realidad que están buscando, todavía hay esperanza. Están organizándose, educándose para que nunca más sus enemigos vayan a poder esconderse. Y así, unidos y armados con conocimiento, convicción, y orgullo tienen un gran poder. Un poder que ellos necesitarán si van a poder proteger los sueños que empiezan ahora a crear.

### *Agradecimientos*

Durante las últimas seis semanas yo tuve el gran privilegio de colaborar con Otros Mundos Chiapas y su iniciativa la Escuela Popular de Agua y Energía. Me gustaría agradecer mucho el fenomenal equipo de Otros Mundos y la EPAE por su amabilidad, ayuda y conocimiento, y para inspirarme con su dedicación a su trabajo y visión del futuro. Sobre todo, me gustaría dar un grande abrazo a Tania González Flores mi asesor del proyecto. Muchísimas gracias por tu amistad, apoyo, paciencia, consideración y amabilidad. Me gustaría agradecer Tania y Domingo y todos los perros y perritos por darme la bienvenida a su casa. También me gustaría agradecer Pedro González Flores por su apoyo, paciencia y sabiduría, y Gustavo Castro Soto por su visión, entusiasmo, e impresionante conocimiento. Además, quiero agradecer Alex Eaton del Instituto Internacional de Recursos Renovables por su ayuda.

Este proyecto no habría sido posible sin los estudiantes de la Escuela Popular de Agua y Energía. Quiero agradecerles mucho por ser tan abiertos conmigo, por su entusiasmo, energía, dedicación, y coraje. ¡Ellos son verdaderamente inspiradores!

## Notas

- 
- <sup>i</sup> Escuela Popular Agua y Energía. PowerPoint. Mostrado 15 de Mayo, 2009.
- <sup>ii</sup> Ibid.
- <sup>iii</sup> Ibid.
- <sup>iv</sup> Pedro González Flores, Discusión con los estudiantes de la EPAE. Comitan, México. 2 de Mayo, 2009. 10 a.m
- <sup>v</sup> Klooster 1997 en Ana Ita, “Chapter 7: Land Concentration in Mexico after PROCEDE,” en *Promised Land: Competing Visions of Agrarian Reform*, ed. P. Rosset, R. Patel, M. Courville and Land Action Resource Network. (Food First Books, 2006), 148 – 164.
- <sup>vi</sup> Ana Ita, “Chapter 7: Land Concentration in Mexico after PROCEDE,” en *Promised Land: Competing Visions of Agrarian Reform*, ed. P. Rosset, R. Patel, M. Courville and Land Action Resource Network. (Food First Books, 2006), 148 – 164.
- <sup>vii</sup> Gustavo Castro Soto, Discusión con los estudiantes de la EPAE. Comitan, México. 4 de Mayo, 2009. 5 p.m.
- <sup>viii</sup> Courtney Jung, “The Politics of Indigenous Identity: Neoliberalism, Cultural Rights, and the Mexican Zapatistas,” *Social Research* 70 (2003): 433 – 462.
- <sup>ix</sup> Ibid.
- <sup>x</sup> Ibid.
- <sup>xi</sup> Ibid.
- <sup>xii</sup> Ibid.
- <sup>xiii</sup> Peter Rosset, *Food is Different: Why we must get the WTO out of agriculture* (London: Zed Books Ltd., 2006)
- <sup>xiv</sup> Nadel 2002 en A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 52 – 70.
- <sup>xv</sup> Peter Rosset, *Food is Different: Why we must get the WTO out of agriculture* (London: Zed Books Ltd., 2006)
- <sup>xvi</sup> Mercedes García de la Organización de Agricultores Biológicos. Entrevista. Oaxaca, México. 30 de Marzo, 2009. 6:30 p.m.
- <sup>xvii</sup> Gustavo Castro Soto, “Acciones y Alternativas Indígenas y Campesinas por la Defensa del Maíz y la Soberanía Alimentaria,” (2002). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ACCIONENS.pdf>
- <sup>xviii</sup> Ibid.
- <sup>xix</sup> Gustavo Castro Soto. Discusiones en la EPAE. Comitan, México. 22 de Mayo, 2009. 4 p.m.
- <sup>xx</sup> Ibid.
- <sup>xxi</sup> Michael Foley, “Privatizing the Countryside: The Mexican Peasant Movement and Neoliberal Reform,” *Latin American Perspectives* (1995): 59 - 76.
- <sup>xxii</sup> Ana Ita, “Chapter 7: Land Concentration in Mexico after PROCEDE,” en *Promised Land: Competing Visions of Agrarian Reform*, ed. P. Rosset, R. Patel, M. Courville and Land Action Resource Network. (Food First Books, 2006), 148 – 164.
- <sup>xxiii</sup> Gustavo Castro Soto. Discusiones en la EPAE. Comitan, México. 22 de Mayo, 2009. 4 p.m.

- 
- <sup>xxiv</sup> Ibid.
- <sup>xxv</sup> UCIZONI, “La Nueva Inversión,” (Oaxaca, México, 2002). 21.
- <sup>xxvi</sup> Castro Soto, Gustavo. “La Defensa de la Tierra y el Territorio en México.” En *Grito de los Excluidos Mesoamericano*, Editado por Gerardo Vega, San José, 21 – 22. Costa Rica: Gráfica S.A., 2008.
- <sup>xxvii</sup> EPAE. *2 Reunion de Consejo*. Comitan, México. 1 de diciembre, 2008.
- <sup>xxviii</sup> UCIZONI, “La Nueva Inversión,” (Oaxaca, México, 2002). 21.
- <sup>xxix</sup> Gustavo Castro Soto, “Preocupaciones de las Comunidades Indígenas en Chiapas,” (2001).  
<http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/PREONICHIAPAS.pdf>
- <sup>xxx</sup> Ibid.
- <sup>xxxi</sup> Gustavo Esteva. Platica con los estudiantes de SIT. Oaxaca, México. 2 de Febrero, 2009.
- <sup>xxxii</sup> Gustavo Esteva. “Development” 2.
- <sup>xxxiii</sup> Esteva, Gustavo. “Development” 5.
- <sup>xxxiv</sup> José Ramírez Gómez. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 15 de Abril, 2009. 4 p.m.
- <sup>xxxv</sup> Alejandro Cesar Encino. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 3 de Mayo, 2009. 9 p.m.
- <sup>xxxvi</sup> María de los Ángeles García. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 4 de Mayo, 2009. 2 p.m.
- <sup>xxxvii</sup> EPAE. *2 Reunión de Consejo*. Comitan, México. 1 de diciembre, 2008; EPAE. *3 Reunión de Consejo*. Comitan, México. 16 de Febrero, 2009.
- <sup>xxxviii</sup> Ibid.
- <sup>xxxix</sup> María de los Ángeles García. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 4 de Mayo, 2009. 2 p.m.
- <sup>xl</sup> Pedro González Flores. Discusión con la comunidad de Concepción. Concepción, México. 3 de Mayo, 2009. 2 p.m.
- <sup>xli</sup> A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 62.; Klepeis, Peter and Colin Vance. “Neoliberal Policy and Deforestation in Southeastern Mexico: an Assessment of the PROCAMPO Program.” *Economic Geography* 79 no 3 (2003): 221 – 240.
- <sup>xlii</sup> Gustavo Castro Soto. Discusiones en la EPAE. Comitan, México. 22 de Mayo, 2009. 4 p.m.
- <sup>xliiii</sup> María de los Ángeles García. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 4 de Mayo, 2009. 2 p.m.
- <sup>xliiv</sup> A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 55.
- <sup>xlv</sup> Ibid.
- <sup>xlvi</sup> Alejandro Cesar Encino. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 3 de Mayo, 2009. 9 p.m.
- <sup>xlvii</sup> A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 55.
- <sup>xlviii</sup> Ibid.
- <sup>xlix</sup> Ibid.
- <sup>l</sup> Discusiones con los promotores. 2 – 5 de Mayo, 2009.
- <sup>li</sup> José Ramírez Gómez. Entrevista y Discusión. Comitan, México. 15 de Abril, 2009. 4 p.m.

- 
- <sup>lii</sup> Alejandro Cesar Encino. Entrevista y Discusión. Comitán, México. 3 de Mayo, 2009. 9 p.m.
- <sup>liii</sup> José Santiago López. Discusión entre los estudiantes de la EPAE. Comitán, México. 4 de Mayo, 2009 1 p.m.
- <sup>liv</sup> Gustavo Castro Soto, “Acciones y Alternativas Indígenas y Campesinas por la Defensa del Maíz y la Soberanía Alimentaria,” 2002. <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ACCIONENS.pdf>
- <sup>lv</sup> Sebastián. Discusión sobre su proyecto de jitomates. Comitán, México. 5 de Mayo, 2009. 3 p.m.
- <sup>lvi</sup> Tania González Flores. Discusión con los estudiantes de la EPAE. Comitán, México. 2 de Mayo, 2009. 2 p.m.
- <sup>lvii</sup> José Santiago López. Discusión entre los estudiantes de la EPAE. Comitán, México. 4 de Mayo, 2009 1 p.m.
- <sup>lviii</sup> Gloria Aidé. Discusión con los estudiantes de la EPAE. Comitán, Mexico. 5 de Mayo, 2009. 3 p.m.
- <sup>lix</sup> Marisol. Discusión con los estudiantes de la EPAE. Comitán, Mexico. 5 de Mayo, 2009. 3 p.m.
- <sup>lx</sup> Sebastián. Discusión entre los estudiantes de la EPAE. Comitán, México. 5 de Mayo, 2009. 3 p.m.
- <sup>lxi</sup> ETC Group, “Global Seed Industry Concentration,” *Communiqué* 9 (Septiembre/octubre, 2005), [http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub\\_id=48](http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub_id=48).
- <sup>lxii</sup> *Ibid.*
- <sup>lxiii</sup> Phillips McDougal en ETC Group, “Global seed industry concentration,” *Communiqué* 9 (Septiembre/octubre, 2005), [http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub\\_id=48](http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub_id=48).
- <sup>lxiv</sup> Amigos de la Tierra en Gustavo Castro Soto, “Los transgénicos alimentan a multinacionales, no a las víctimas de la crisis alimentaria.” (2009). <http://www.otrosmundoschiapas.org/index.php/transgenicos/74-transgenicos/456-los-transgenicos-alimentan-a-multinacionales-no-a-las-victimas-de-la-crisis-alimentaria.html>
- <sup>lxv</sup> Allison Snow, “Unwanted transgenes re-discovered in Oaxacan maize.” *Molecular Ecology* 18 (2009): 569.
- <sup>lxvi</sup> *Ibid.*
- <sup>lxvii</sup> Gustavo Castro Soto, “El Maíz Transgénico en México: La contaminación Genética de Tierras Indígenas.” (2005). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ELGMXICO.pdf>
- <sup>lxviii</sup> *Ibid.*
- <sup>lxix</sup> *Ibid.*
- <sup>lxx</sup> Rex Dalton, “Modified genes spread to local maize,” *Nature* 456, 149, 2008.
- <sup>lxxi</sup> Gustavo Castro Soto, “Acciones y Alternativas Indígenas y Campesinas por la Defensa del Maíz y la Soberanía Alimentaria.” (2002). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ACCIONENS.pdf>
- <sup>lxxii</sup> Rex Dalton, “Modified genes spread to local maize,” *Nature* 456, 149, 2008.
- <sup>lxxiii</sup> A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 63.
- <sup>lxxiv</sup> Palabra Tejida del Pueblo de Habla Castilla. San Cristóbal de las Casas, México. 17 al 20 de Septiembre, 2007.
- <sup>lxxv</sup> *Ibid.*
- <sup>lxxvi</sup> Gustavo Castro Soto. Discusiones en la EPAE. Comitán, México. 22 de Mayo, 2009. 4 p.m.
- <sup>lxxvii</sup> EPAE consensos de estudiantes y Alex Eaton del Instituto Internacional de Recursos Renovables. 15 de Abril, 2009.
- <sup>lxxviii</sup> Alex Eaton. Plática con los estudiantes de la EPAE. Comitán, México. 15 de Abril, 2009.

---

<sup>lxxix</sup> Adriana de Foro para Desarrollo Sustentable. Platica sobre estufas ahorradoras de leña. Tzisco, México. 17 de Abril, 2009.

<sup>lxxx</sup> Ibid.

<sup>lxxxi</sup> EPAE. “Modulo I. Autodiagnóstico: Campamento Municipio de Independencia.” Comitan, México. 23 de Agosto, 2008.

<sup>lxxxii</sup> P. P. Ramos and S. R. Roman. “Desarrollo Comunitario.” (El Colegio de la Frontera Sur, 2007), 4-5.

<sup>lxxxiii</sup> Tania González Flores. Discusión. San Isidro la Libertad, México. 14 de Mayo, 2009. 11 a.m.

<sup>lxxxiv</sup> EPAE. “Modulo I. Autodiagnóstico: Concepción Yocnajib Municipio de Comitan de Domínguez.” Comitan, México. 18 de Octubre, 2008.

<sup>lxxxv</sup> Pedro González Flores. Discusión con la comunidad de Concepción. Conepción, México. 3 de Mayo, 2009. 2 p.m.

<sup>lxxxvi</sup> José Santiago López. Discusión entre los estudiantes de la EPAE. Concepción, México. 5 de Mayo, 2009. 9 a.m.

<sup>lxxxvii</sup> Alejandro Cesar Encino. Discusión entre los estudiantes de la EPAE. Concepción, México. 5 de Mayo, 2009. 9 a.m.

<sup>lxxxviii</sup> Alejandro Cesar Encino. Entrevista y Discusiones. Comitan, México. 3 de Mayo, 2009. 9 p.m.

<sup>lxxxix</sup> A. Keleman, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico,” *Geographical Journal* 175 (2009): 66.

<sup>xc</sup> Gustavo Esteva. Platica con los estudiantes de la SIT. Etna, México. 26 de Marzo, 2009.

## ***Bibliografía***

- Castro Soto, Gustavo. “Los transgénicos alimentan a multinacionales, no a las víctimas de la crisis alimentaria.” (2009). <http://www.otrosmundoschiapas.org/index.php/transgenicos/74-transgenicos/456-los-transgenicos-alimentan-a-multinacionales-no-a-las-victimas-de-la-crisis-alimentaria.html> (consultado 20 de Mayo, 2009).
- Castro Soto, Gustavo. “La Defensa de la Tierra y el Territorio en México.” En *Grito de los Excluidos Mesoamericano*, Editado por Gerardo Vega, San José, 21 – 22. Costa Rica: Gráfica S.A., 2008.
- Castro Soto, Gustavo. “El Maíz Transgénico en México: La contaminación Genética de Tierras Indígenas.” (2005). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ELGMXICO.pdf> (consultado 20 de Mayo, 2009).
- Castro Soto, Gustavo. “Acciones y Alternativas Indígenas y Campesinas por la Defensa del Maíz y la Soberanía Alimentaria.” (2002). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/ACCIONENS.pdf> (consultado 20 de Mayo, 2009).
- Castro Soto, Gustavo. “Preocupaciones de las Comunidades Indígenas en Chiapas.” (2001). <http://www.otrosmundoschiapas.org/analisis/PREONICHIAPAS.pdf> (consultado 20 de Mayo, 2009).
- Dalton, Rex. “Modified genes spread to local maize,” *Nature* 456, 2008. [http://0lw5cz6wa6g.search.serialssolutions.com.library.colby.edu/?&url\\_ver=Z39.882004&url\\_ctx\\_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:ctx&rft\\_val\\_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:journal&rft.atitle=Modified+genes+spread+to+local+maize&rft.auinit=R&rft.aulast=Dalton&rft.date=2008&rft.epage=149&rft.genre=article&rft.issn=0028-0836&rft.issue=7219&rft.spage=149&rft.stitle=NATURE&rft.title=NATURE&rft.volume=456&rft\\_id=info:sid/www.isinet.com:WoK:UA&rft\\_id=info:doi/10.1038%2F456149a](http://0lw5cz6wa6g.search.serialssolutions.com.library.colby.edu/?&url_ver=Z39.882004&url_ctx_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:ctx&rft_val_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:journal&rft.atitle=Modified+genes+spread+to+local+maize&rft.auinit=R&rft.aulast=Dalton&rft.date=2008&rft.epage=149&rft.genre=article&rft.issn=0028-0836&rft.issue=7219&rft.spage=149&rft.stitle=NATURE&rft.title=NATURE&rft.volume=456&rft_id=info:sid/www.isinet.com:WoK:UA&rft_id=info:doi/10.1038%2F456149a) (consultado 21 de Mayo, 2009).

---

Esteva, Gustavo. *Development*.

Esteva, Gustavo and M. S. Prakash. *Grassroots Post-Modernism*. New York, NY: Zed Books Ltd, 1998.

EPAE. *2 Reunión de Consejo*. Comitán, México. 1 de diciembre, 2008.

EPAE. *3 Reunión de Consejo*. Comitán, México. 23 de agosto, 2008.

EPAE. Modulo I. *Autodiagnóstico: Campamento Municipio de Independencia*. Comitán, México. 23 de Agosto, 2008.

EPAE. “Modulo I. *Autodiagnóstico: Concepción Yocnajib Municipio de Comitán de Domínguez*.” Comitán, México. 18 de Octubre, 2008.

EPAE. PowerPoint. Mostrado 15 de Mayo, 2009.

ETC Group. “Global seed industry concentration.” *Communiqué* no. 9 (Septiembre/octubre, 2005), [http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub\\_id=48](http://www.etcgroup.org/en/materials/publications.html?pub_id=48). (consultado 23 de Mayo, 2009).

Foley, Michael. “Privatizing the Countryside: The Mexican Peasant Movement and Neoliberal Reform.” *Latin American Perspectives* 22, no. 1 (1995): 59 - 76.

Ita, Ana. “Chapter 7: Land Concentration in Mexico after PROCEDE.” En *Promised Land: Competing Visions of Agrarian Reform*, Editado por P. Rosset, R. Patel, M. Courville and Land Action Resource Network, 148 – 164. Food First Books, 2006.

Jung, Courtney. “The Politics of Indigenous Identity: Neoliberalism, Cultural Rights, and the Mexican Zapatistas.” *Social Research* 70 (2003): 433 – 462.

Keleman, A, J. Hellin and M. R. Bellon. “Maize Diversity, Rural Development Policy, and Farmers’ Practices: Lessons from Chiapas, Mexico.” *Geographical Journal* 175 (2009): 52 – 70.

Klepeis, Peter and Colin Vance. “Neoliberal Policy and Deforestation in Southeastern Mexico: an Assessment of the PROCAMPO Program.” *Economic Geography* 79 no 3 (2003): 221 – 240.

Palabra Tejida del Pueblo de Habla Castilla. 17 al 20 de Septiembre, 2007.

Ramos, P. P. and S. R. Roman. “Desarrollo Comunitario.” El Colegio de la Frontera Sur, 2007.

---

Rosset, Peter. *Food is Different: Why we must get the WTO out of agriculture*. London: Zed Books Ltd., 2006.

Snow, Allison. "Unwanted transgenes re-discovered in Oaxacan maize." *Molecular Ecology* 18, (2009): 569 – 571.

UCIZONI. (2002). *La Nueva Invasión*. Oaxaca, México.

## ***Entrevistas***

### **Formales**

Encino, Alejandro Cesar. Entrevista sobre su comunidad y la EPAE. Comitan, México. 3 de Mayo, 2009. 9 p.m.

García, María de los Ángeles. Entrevista sobre su comunidad y la EPAE. Comitan, México. 4 de Mayo, 2009. 2 p.m.

Ramirez Gómez, José. Entrevista sobre su comunidad. Comitan, México. 15 de Abril, 2009. 4 p.m.

### **Informales**

Adriana. Plática y Discusión sobre la organización Foro para Desarrollo Sustentable. Tziscaco, Méxicio. 21 de Abril, 2009. 9 p.m.

Castro Soto, Gustavo. Discusiones sobre programas del gobierno, el Plan Puebla Panamá y recursos naturales. Comitan, México. 22 de Mayo, 2009. 4 p.m.

Sabastián. Discusión sobre su proyecto de jitomates. Comitan, México. 5 de Mayo, 2009. 3 p.m.

## ***Contactos***

### **Otros Mundos, A.C.**

Francisco I Madero No. 49 Barrio de Guadalupe  
San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México  
Teléfono: (967) 631 66 43  
Apartado Postal 43, 29200 San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México.  
[www.otrosmundoschiapas.org](http://www.otrosmundoschiapas.org)

### **Instituto Internacional de Recursos Renovables, A.C.**

Álvaro Obregón 110  
Colonia Roma  
C.P. 06700  
Distrito Federal, México

Tel: (52-55) 3547 0221  
Fax: (52-55) 5264-2188  
Mail: [info@irrimexico.org](mailto:info@irrimexico.org)

Alex Eaton  
Coordinador General IRRI-Mexico  
[alex@irrimexico.org](mailto:alex@irrimexico.org)  
<http://www.irrimexico.org/>

### **FORO para el Desarrollo Sustentable, A.C.**

Nicolás Ruiz 83 , 29230  
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México.  
Tel y Fax: (967) 678 0456  
email: [forods@laneta.apc.org](mailto:forods@laneta.apc.org)  
<http://forods.laneta.apc.org/>